

URSCHRIFT/ORIGINALE

GEMEINDE LAAS
Autonome Provinz Bozen/Südtirol



COMUNE DI LASA
Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaale, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale nella solita sala delle riunioni.

Nr.	Sitzung vom - seduta del	Uhr - ore
181	12.06.2024	17:00

Anwesend sind:

Sono presenti:

Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca
Mag. Franziska Riedl	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca
Anna Elfriede Kirmaier	Gemeindereferentin	Assessore
Geom. Arnold Rieger	Gemeindereferent	Assessore
Julius Schönthaler	Gemeindereferent	Assessore
Johann Franz Thurner	Gemeindereferent	Assessore

A.E./A.G.*	A.U./A.I.*

*A.E. = abwesend entschuldigt, A.U. = abwesend unentschuldigt

*A.G. = assente giustificato; A.I. = assente ingiustificato

Seinen Beistand leistet der amtsführende Sekretär,
Herr

Assiste il Segretario reggente, signor

Dr. Gianmarco Bazzoni

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt
Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Verena Tröger

in ihrer Eigenschaft als BÜRGERMEISTERIN den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung folgenden Gegenstandes geschritten:

nella sua qualità di SINDACA assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione del seguente oggetto:

BETREFF

OGGETTO

Außerschulische Betreuung und Begleitung von Kindern (Sommerkindergarten 2024) lt. Art. 10, L.G. 17.05.2013, Nr. 08, i.g.F., sowie BLR Nr. 370 vom 27.04.2021, i.g.F. - Genossenschaft für Weiterbildung und Regionalentwicklung, Prad am Stj. - Beauftragung durch Direktauftrag mit der Sommerbetreuung der Kindergartenkinder durch pädagogisch-qualifiziertes Personal CUP: G31H24000010005 - CIG: B1EC97D42D

Assistenza ed accompagnamento extrascolastica di bambini (asilo infantile estivo 2024) secondo l'art. 10 della L.P. 17.05.2013, n. 08, nonché DGP n. 370 del 27.04.2021, in vigore - Società Cooperativa per la Formazione e lo Sviluppo Regionale, Prato allo Stelvio - incarico mediante affidamento diretto con l'assistenza estiva dei bambini dell'asilo infantile da parte di personale pedagogico-specializzato CUP: G31H24000010005 - CIG: B1EC97D42D

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 88 vom 27.03.2024, rechtskräftig, hat diese Gemeindeverwaltung das Projekt „Außerschulische Betreuung und Begleitung von Kindern (Sommerkindergarten 2024) gemäß Art. 10 des L.G. vom 17.05.2013, Nr. 08, i.g.F., und gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 370 vom 27.04.2021, i.g.F.“ einschließlich des entsprechenden Finanzierungsplans genehmigt.

Dieses Projekt sieht u.a. auch die Sommerbetreuung der Kindergartenkinder durch pädagogisch-qualifiziertes Personal vor.

Diese Verwaltung hat eine Markterhebung zur Einholung von Angeboten für die Betreuung der Kinder durch pädagogisch-qualifiziertes Personal durchgeführt.

In der Folge wurde beim einzigen Interessenten - Genossenschaft für Weiterbildung und Regionalentwicklung mit Sitz in 39026 Prad am Stilfserjoch, Spondinig Hauptstraße 01 - über das elektronische Portal der Agentur für öffentliche Aufträge ein Angebot für die Erbringung der diesbezügliche Dienstleistung eingeholt.

Einsicht genommen in das inzwischen vorliegende Angebot vom 29.05.2024, welches für die Erbringung der erforderlichen Dienstleistung einen Gesamtbetrag über Euro 82.280,00 zuzüglich Mwst. vorsieht;

Nach ausführlicher Beratung und Anhören der Ausführungen durch die zuständige Gemeindereferentin Anna Elfriede Kirmaier wird das vorliegende Angebot von Euro 82.280,00 zuzüglich Mwst. als günstig und annehmbar betrachtet.

Es wird daher für zweckmäßig erachtet, die Genossenschaft für Weiterbildung und Regionalentwicklung mit Sitz in 39026 Prad am Stilfserjoch, Spondinig Hauptstrasse 01, in Anwendung der Bestimmungen laut Gv.D. 31. März 2023, Nr. 36, i.g.F., mit der Sommerbetreuung der Kindergartenkinder durch pädagogisch-qualifiziertes Personal im Rahmen des Projekts zur außerschulischen Betreuung und Begleitung von Kindern (Sommerkindergarten 2024) gemäß Art. 10 des L.G. vom 17.05.2013, Nr. 08, i.g.F., und gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 370 vom 27.04.2021, i.g.F., zu beauftragen.

LA GIUNTA COMUNALE

Con deliberazione della Giunta comunale n. 88 del 27.03.2024, esecutiva, quest'Amministrazione ha approvato il progetto "Assistenza e accompagnamento extrascolastico di bambini (asilo infantile estivo 2024) secondo l'art. 10 della L.P. 17.05.2013, n. 08, in vigore, e secondo la deliberazione della Giunta Provinciale n. 370 del 27.04.2021, in vigore" compreso il relativo piano di finanziamento.

Questo progetto prevede - tra l'altro - anche l'assistenza estiva dei bambini dell'asilo infantile da parte di personale pedagogico-specializzato.

Quest'Amministrazione ha effettuato un'indagine di mercato per la consultazione di operatori economici per l'assistenza dei bambini da parte di personale pedagogico-specializzato.

Di seguito è stata richiesta dall'unico interessato - Società Cooperativa per la Formazione e lo Sviluppo Regionale con sede a 39026 Prato allo Stelvio, Spondigna via Principale 01 - un'offerta per lo svolgimento del rispettivo servizio, cioè attraverso il portale elettronico dell'Agenzia per contratti pubblici della Provincia.

Presa visione dell'offerta intanto presentata del 29.05.2024, la quale prevede per lo svolgimento del necessario servizio un importo complessivo di Euro 82.280,00 oltre IVA;

Dopo approfondita discussione e sentite le relazioni da parte dell'assessore comunale competente sig.ra Anna Elfriede Kirmaier l'offerta presentata con l'importo di Euro 82.280,00 oltre IVA viene considerata favorevole ed accettabile.

ritenuto opportuno di incaricare la Società Cooperativa per la Formazione e lo Sviluppo Regionale con sede a 39026 Prato allo Stelvio, Spondigna via Principale 01, in applicazione delle disposizioni di cui al D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36, in vigore, con l'assistenza estiva dei bambini dell'asilo infantile da parte di personale pedagogico-specializzato nel ramo del progetto di assistenza e accompagnamento extrascolastica di bambini (asilo infantile estivo 2024) secondo l'art. 10, L.P. 17.05.2013, n. 08, in vigore, e deliberazione della Giunta Provinciale n. 370 del 27.04.2021, in vigore.

Es wird für notwendig erachtet, diese Beschlussmaßnahme im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um eine rechtzeitige Vergabe des Auftrages zu gewährleisten.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 29.11.2010;
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

FRz9IK29/RbKN08xNsBaxEaS+u2CzXhX3jNlFCTqChI=

buchhalterisches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

sDl2hy8Li/9LmfQH9xjjVFyhvoZ36wvp05KcmGaZSXI=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Haushaltsvoranschlag 2024-2026 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 26.01.2024.
- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2024, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 26 vom 31.01.2024.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

Viene ritenuto necessario di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore, per garantire un appalto dell'incarico in tempo.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- Regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 59 del 29.11.2010;
- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19.09.2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29.07.2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Laas;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

FRz9IK29/RbKN08xNsBaxEaS+u2CzXhX3jNlFCTqChI=

parere contabile - impronta digitale:

sDl2hy8Li/9LmfQH9xjjVFyhvoZ36wvp05KcmGaZSXI=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- il bilancio di previsione 2024-2026 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 4 del 26.01.2024.
- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2024, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 26 del 31.01.2024.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03.05.2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

DELIBERA

1. Die Genossenschaft für Weiterbildung und Regionalentwicklung mit dem Sitz in 39026 Prad am Stilfserjoch, Spondinig Hauptstraße 01, wird durch Direktauftrag gemäß Artikel 50 des Gv.D. 31. März 2023, Nr. 36, i.g.F., mit der Sommerbetreuung der Kindergartenkinder durch pädagogisch-qualifiziertes Personal im Rahmen des Projekts zur ausserschulischen Betreuung und Begleitung von Kindern (Sommerkindergarten 2024) gemäß Art. 10 des L.G. vom 17.05.2013, Nr. 08, i.g.F., und laut Beschluss der Landesregierung Nr. 370 vom 27.04.2021, i.g.F., beauftragt.

Projektbetreuende Verwalterin: Gemeindereferentin Anna Elfriede Kirmaier

2. Die Auftragssumme für die Erbringung der obgenannten Dienstleistung beläuft sich laut Angebot der Genossenschaft vom 29.05.2024 auf insgesamt Euro 82.280,00 zuzüglich Mwst., welche sich wie zusammensetzt:

- pädagogisches Betreuungspersonal inklusive Ersatzdienst und Zusatz-Präsenz bei Eintritt/Austritt, (4 Turnusse) € 55.440,00
- pädagogisches Betreuungspersonal inklusive Ersatzdienst und Zusatz-Präsenz bei Eintritt/Austritt für Einzelbetreuungen, (4 Turnusse) € 9.680,00
- pädagogische und organisatorische Leitung, (4 Turnusse): € 9.000,00
- Verwaltungskosten (4 Turnusse): € 8.160,00

Summe: € 82.280,00

3. Die Liquidierung des Guthabens an die Genossenschaft erfolgt jeweils nach Abschluss des 1., 2. und 3. Turnusses mit Entscheid des Finanzdienstes.

Der Restbetrag wird nach Abschluss des Auftrages, also nach dem 09.08.2024 liquidiert u.z. mit gesonderter Maßnahme über die Genehmigung der Gesamtabrechnung aufgrund der effektiv erbrachten Leistungen.

Die Liquidierung erfolgt jeweils gegen Vorlage der regulären Mwst.-Rechnung.

1. La Società Cooperativa per la Formazione e lo Sviluppo Regionale con sede a 39026 Prato allo Stelvio, Spondigna via Principale 01, viene incaricata tramite affidamento diretto ai sensi dell'articolo 50 del D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36, con l'assistenza estiva dei bambini dell'asilo infantile da parte di personale pedagogico-specializzato nel ramo del progetto di assistenza e accompagnamento extrascolastica di bambini (asilo infantile estivo 2024) secondo l'art. 10 della L.P. 17.05.2013, n. 08, in vigore, e secondo la deliberazione della Giunta Provinciale n. 370 del 27.04.2021, in vigore.

Amministratore, che si cura del progetto: assessore comunale sig.ra Anna Elfriede Kirmaier

2. L'importo contrattuale per lo svolgimento del servizio sopra menzionato ammonta, secondo l'offerta della Società Cooperativa del 29.05.2024, a complessivi Euro 82.280,00 oltre IVA, che si compone come di seguito specificato:

- personale di assistenza pedagogico compreso servizio ausiliario e presenza suppletiva in fase di entrata/uscita, (4 turni): € 55.440,00
- personale di assistenza pedagogico compreso servizio ausiliario e presenza suppletiva in fase di entrata/uscita per assistenza per una persona, (4 turni): € 9.680,00
- direzione pedagogica ed organizzativa (4 turni): € 9.000,00
- spese amministrative (2 turni): € 8.160,00

totale: € 82.280,00

3. La liquidazione del credito alla Società Cooperativa avviene alla relativa conclusione del 1°, 2° e 3° turno con determina del servizio finanziario.

L'importo residuo viene liquidato a conclusione dell'incarico, e cioè dopo il 09.08.2024, e cioè con atto deliberativo a parte sull'approvazione del rendiconto complessive in base alle prestazioni effettivamente svolte.

La liquidazione avviene sempre dietro presentazione della regolare fattura IVA.

Es findet das Verfahren „Split Payment“ (geteilte Zahlung) gemäß Art. 17/ter des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 633, i.g.F., Anwendung.

Trova applicazione il meccanismo del “split payment” (scissione dei pagamenti) secondo l’art. 17/ter del D.P.R. 26.10.1972, n. 633, in vigore.

4. Die aus dieser Maßnahme erwachsende Ausgabe von insgesamt Euro 100.381,60 einschließlich 22 % Mwst. wird dem nachstehend angeführten Kapitel des Haushaltsvoranschlags für das laufende Finanzjahr - Kompetenzgebarung - angelastet, welches die nötige Verfügbarkeit aufweist:

4. La spesa derivante dal presente provvedimento per l’importo di complessive Euro 100.381,60, IVA di 22 per cento compresa, viene imputata al seguente capitolo del bilancio di previsione per l’esercizio finanziario corrente - gestione di competenza, il quale presenta la necessaria disponibilità:

(CIG: B1EC97D42D - CUP: G31H24000010005)

(CIG: B1EC97D42D - CUP: G31H24000010005)

	Betrag brutto	Kapitel	Kostenstelle: Beschreibung	Verpfl./Jahr
	Importo lordo	capitolo	Centro di costo: Descrizione	impegno/anno
S	100.381,60 €	04011.03.029900	Kindergarten: Sonstige Dienste Scuola materna: Altri servizi	378/2024

5. In Anbetracht der aufgezeigten Dringlichkeit wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar erklärt.
6. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.
7. Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

5. In considerazione dell'urgenza esposta la presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
6. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03.05.2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.
7. Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell’ambito dell’affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, é di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02.07.2010, n. 104, in vigore).

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Bürgermeisterin - La Sindaca:

Verena Tröger
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

**Der amtsführende Sekretär -
Il Segretario regente:**

Dr. Gianmarco Bazzoni
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

17.06.2024

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
